



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellereignung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur impliquent la déchéance de la garantie et de

la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos dois componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem uturização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIG: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udsiftingningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forfalskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl

odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodrží dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reprodukiranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον

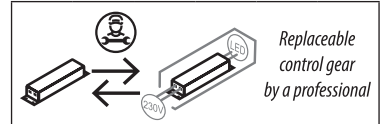
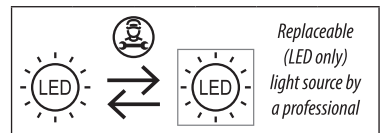
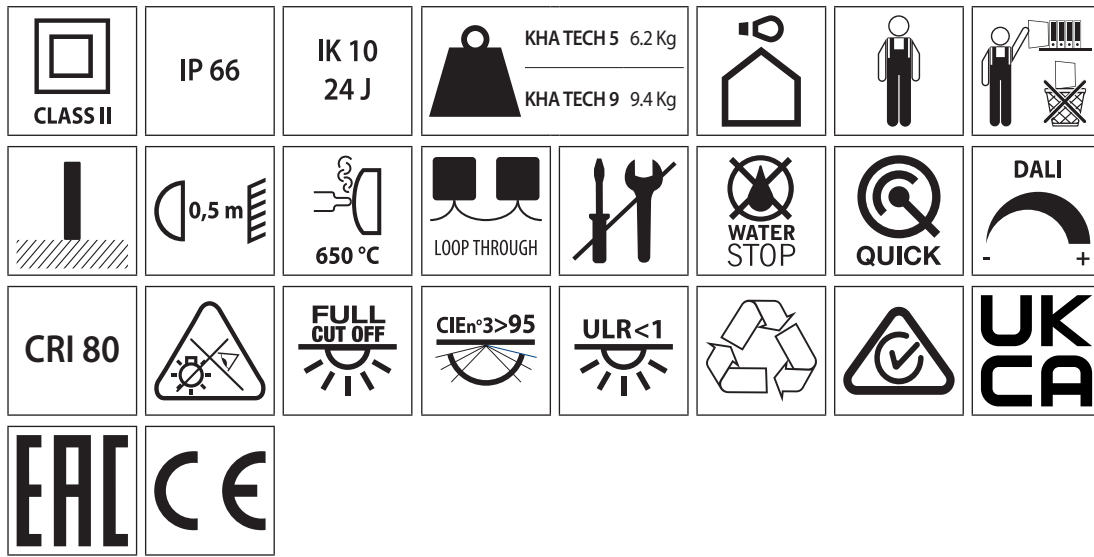
κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál na dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisien täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytke vaita aina pois päältä kaksipolisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה ושימור. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי איש מקצוע מוסמך או על ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לנעול על פי הוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה. בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائمًا الفولطية من خلال المفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويصلب مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

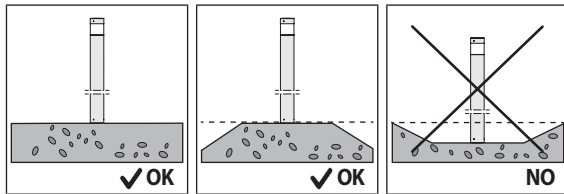


THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCES OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

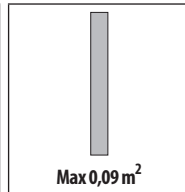
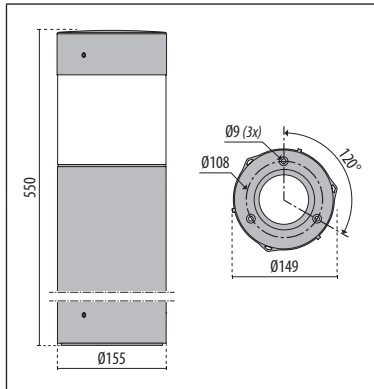
	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	D	D	-
CRI 70	-	-	-	-	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact ecodesignsupport.it@pil.lighting for technical instructions.

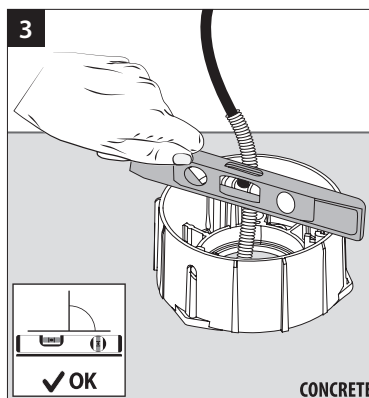
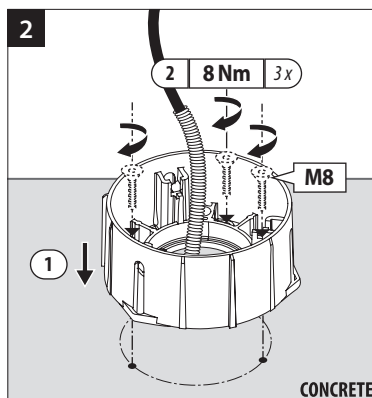
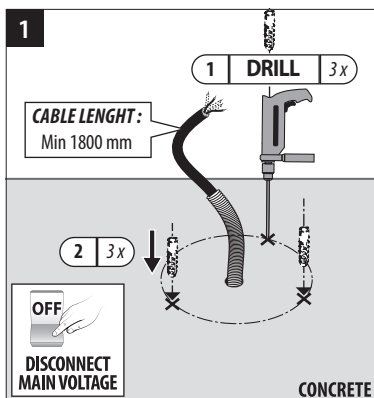
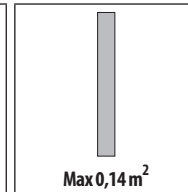
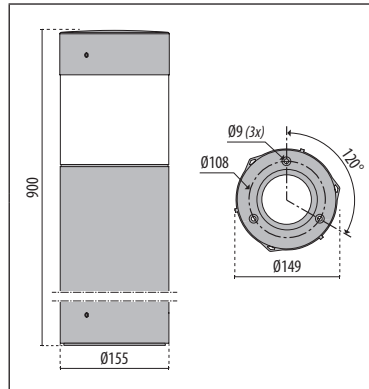
ALL DIMENSIONS



KHA TECH 5

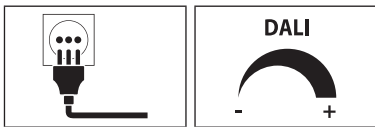
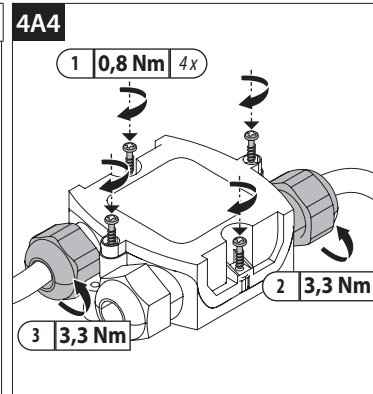
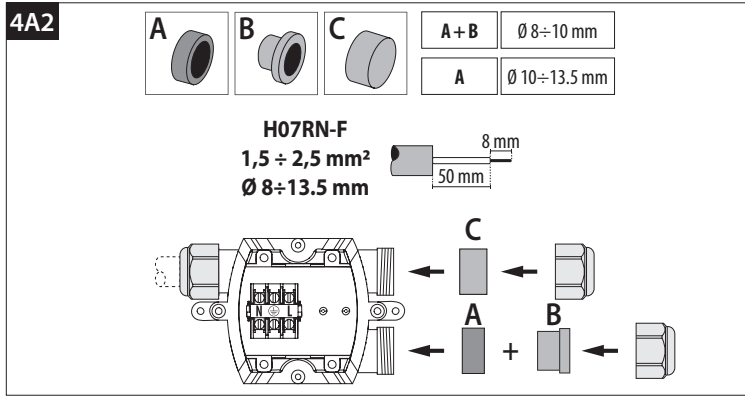
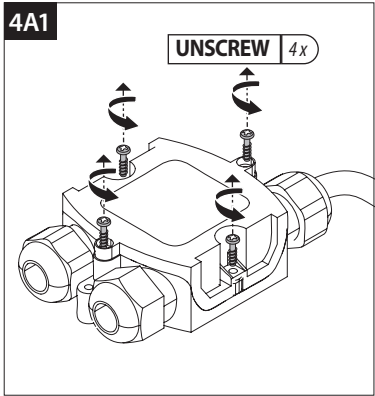


KHA TECH 9

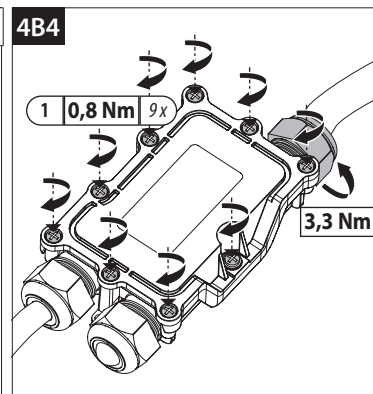
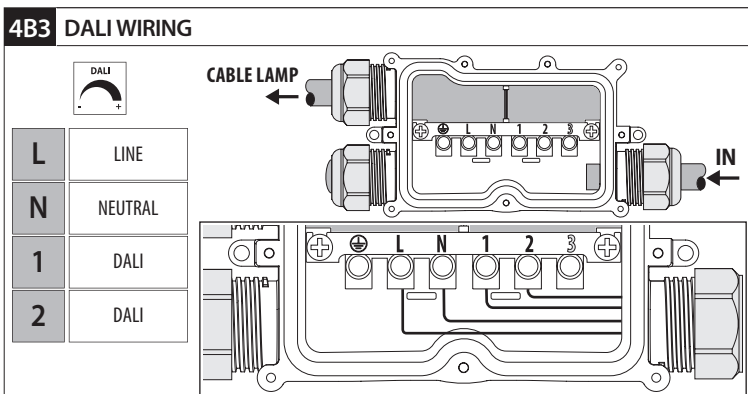
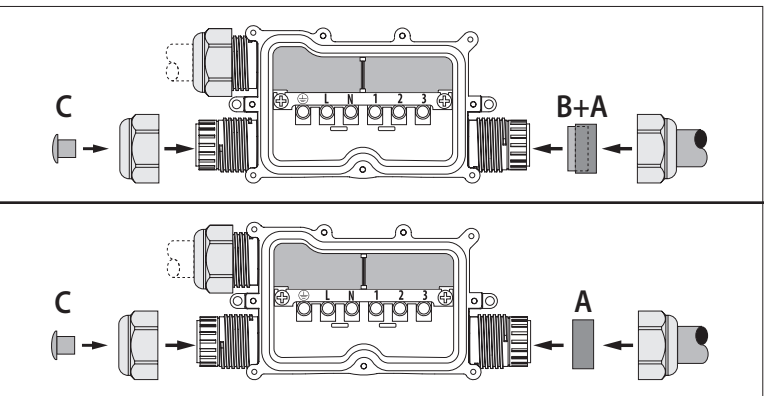
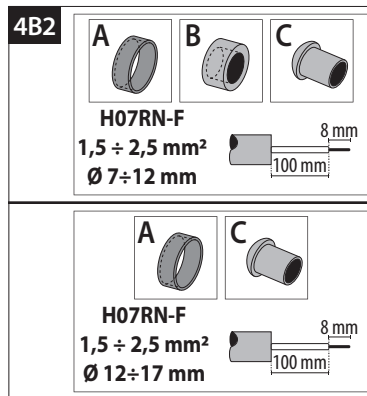
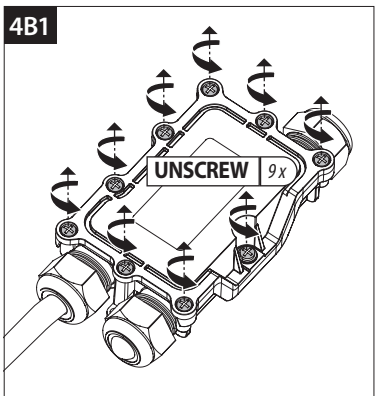


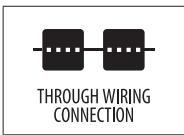


Wiring for versions ON/OFF. Connessione elettrica per versioni on/off.



Wiring for versions dimmable DALI. Connessione elettrica per versioni dimmerabile DALI.





THROUGH WIRING CONNECTION

IT ALIMENTAZIONE IN FILA CONTINUA: - Nelle versioni complete di cablaggio passante per l'alimentazione in fila continua, utilizzare esclusivamente cavi H07RN-F. Per determinare il numero di apparecchi e la lunghezza massima d'installazione, vedi la tabella.

ATTENZIONE: per alimentare l'apparecchio rispettare assolutamente lo schema di connessione indicato.

EN THROUGH WIRING CONNECTION: - In the version complete with through wiring, only H07RN-F must be used to determine the number of luminaires and the maximum length of the installation consult the table shown.

ATTENTION: this wiring diagram must absolutely be respected when making the electrical wiring.

DE REIHENSCHALTUNG: - Komplettversion mit durchgangsverdrahtung für kabel H07RN-F. Für die kabellänge, sind die anzahl der lampen und die maximale länge der installation zu beachten (siehe zeichnung).

ACHTUNG: bei der installation muss das schaltbild unbedingt eingehalten werden.

FR ALIMENTATION EN RANGÉE CONTINUE: - Dans la version équipée de cablage pour le raccordement en ligne continue, il ne faut utiliser

que des cables de type H07RN-F. Pour déterminer le nombre d'appareils et la longueur max d'installation, voir le tableau (dessin).

ATTENTION: pour alimenter l'appareil, respecter strictement le schéma de connexion fourni

ES ALIMENTACIÓN EN SERIE: - En la versión para cableado pasante, es preciso utilizar exclusivamente conductor tipo H07RN-F, para fijar el número máximo de aparatos a conectar, véase tabla adjunta.

ATENCIÓN: para alimentar la luminaria respetar absolutamente el esquema de conexión indicado.

NL VOEDING IN DOORLOPENDE SERIE: - In de versies compleet met doorvoerbedrading voor de voeding in serie, uitsluitend H07RN-F kabels gebruiken. Raadpleeg de tabel voor het bepalen van het aantal armaturen en de maximale installatielengte.

LET OP: Om de armatuur van stroom te voorzien moet men zich strikt houden aan het aangegeven aansluitschema.

PT ALIMENTAÇÃO EM SÉRIE: - Nas versões com cabos passantes para a alimentação em linha contínua, usar exclusivamente cabos H07RN-F. Para determinar o número de aparelhos e o comprimento máximo de instalação, consultar a tabela.

ATENÇÃO: para alimentar o aparelho, respeitar absolutamente o esquema de ligação indicado.

DK SERIE INSTALLATION: - I version med gennemfortråding, må der kun benyttes kabel af en type H07RN-F. Se tegning for max. antal man kan installere i en serie.

OBS: dette ledningsdiagram skal overholdes, når

de elektriske ledninger tilsluttes.

CZ ZAPOJENÍ V RÁDĚ: - Ve verzi pro průběžné zapojení, H07RN-F použitelné typy kabelu - viz číslo svítidla a maximální instalační vzdálenost.

UPOZORNĚNÍ: pro napájení svítidla přesně dodržujte uvedené schéma zapojení.

PL ZASILANIE SYSTEMU LINIOWEGO: - W wersjach z okablowaniem przelazkowym dla zasilania ciaglego, nalezy uzywac wyklucznie kabli H07RN-F. Aby okreslic liczbe urzadzzen i maksymalna dlugosc instalacji, zobacz tabelę.

UWAGA: w celu zasilania urzadzzenia, nalezy kategorycznie przestrzegac wskazanego schematu polaczenia.

RU ПИТАНИЕ В НЕПРЕРЫВНОМ РЯДУ: - В версиях со сквозной проводкой для питания в непрерывном ряду использовать только кабели H07RN-F. Для определения количества приборов и максимальной длины установки обращаться к таблице.

ВНИМАНИЕ: ля подачи питания прибору строго соблюдать приведенную схему соединения.

SI NAPAJANJE Z BREZPREKINIVENO LINIJO: - Pri različnih s prehodno napajalno napeljavo z zaporedno vezavo uporabite izključno kable H07RN-F. Za določitev števila naprav in največje dolžine napeljave glejte preglednico.

POZOR: za priključitev napajanja obvezno upoštevajte navedeno shemo povezave.

GR ΜΕΣΩ ΚΑΛΩΔΙΑΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: - Στην πλήρη έκδοση με τα καλώδια, μόνο H07RN-F πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να καθοριστεί ο προσδιορισμός των εξαρτημάτων και το μέγιστο

μήκος της εγκατάστασης, συμβουλευτείτε τον πίνακα που εμφανίζεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή να ακολουθήσετε ακριβώς το πρόγραμμα της σύνδεσης.

SK NAPÁJANIE SÚVISLEJ RADY: - Vo verzii s priebežným káblovým zapojením sa smú použiť iba káble H07RN-F, na určenie počtu zapojení a maximálnej dĺžky inštalácie vyhladajte údaje v uvedenej tabuľke.

POZOR: pri napájaní zariadenia dodržiavajte príslušnú schému elektrického zapojenia

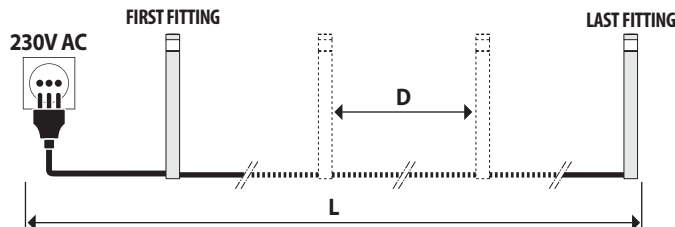
FI NAPAJANIE SÚVISLEJ RADY: - Versioissa jotka on varustettu läpipohtokuksella, joka on tarkoitettu virransyöttöön jatkuvalla virransyötöllä, käytä yksinomaan johtoa H07RN-F. Laitteistojen määrään ja asennuksen maksimipituuden määrittämiseksi, katso taulukko.

VAROITUS: virran syöttämiseksi laitteeseen, noudata ehdottomasti osoitettua liitäntäkaaviota.

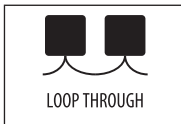
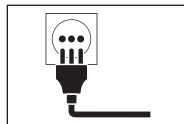
זהירות: להזנת המכשיר יש לציית בקפידה לתרשים חיבור זה.

SA خلال الوصلة السلكية: - هذا الإصدار مكتمل بأسلاك مستقيمة، ويجب ألا يتم استخدام سوى H07RN-F مم لتحديد عدد المثبتات، ولمعرفة أقصى طول للمثبت، راجع الجدول التالي.

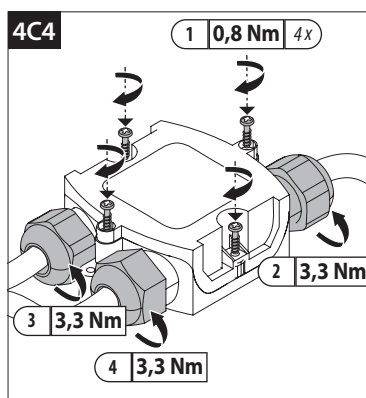
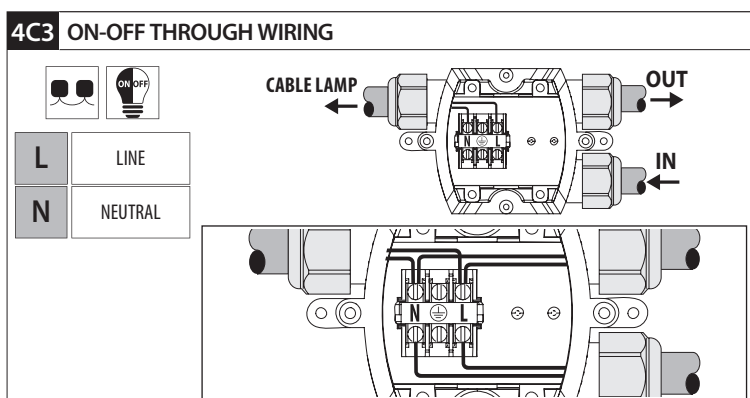
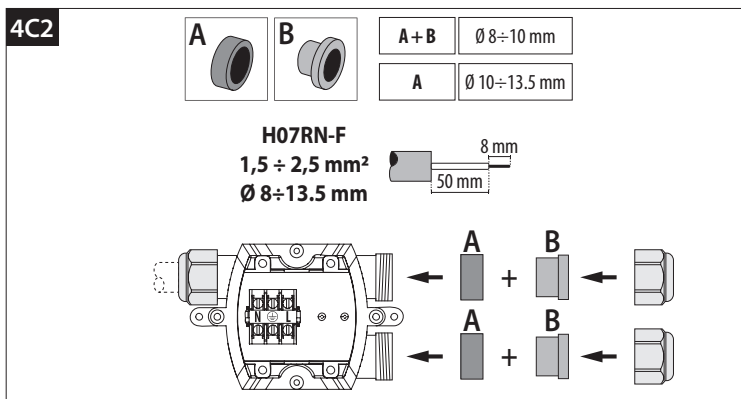
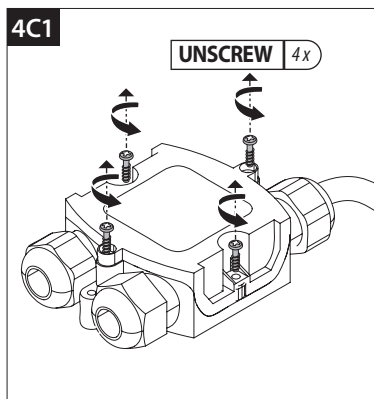
تنبیه: يجب أن يتم الالتزام بمخطط توصيل الأسلاك هذا بشكل تام عند تنفيذ التوصيلات الكهربائية.

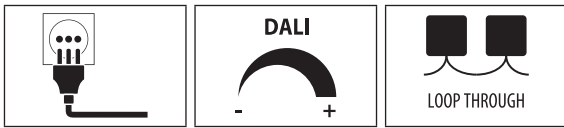


CABLE TYPE	CABLE TYPE		
	23W	D	L
H07RN-F 2 x 1,5 mm ²	Max 18 pcs	Max 5 m	Max 140 m
H07RN-F 2 x 2,5 mm ²	Max 25 pcs	Max 5 m	Max 180 m
H07RN-F 4 x 1,5 mm ²	Max 18 pcs	Max 5 m	Max 140 m
H07RN-F 4 x 2,5 mm ²	Max 25 pcs	Max 5 m	Max 180 m



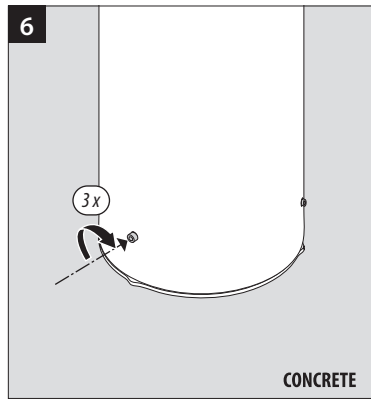
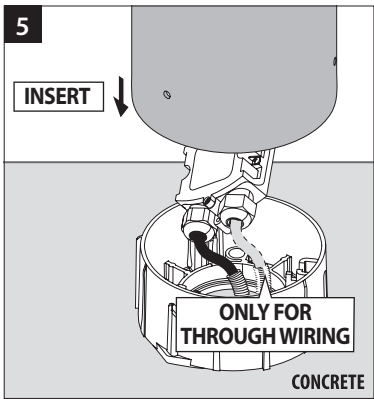
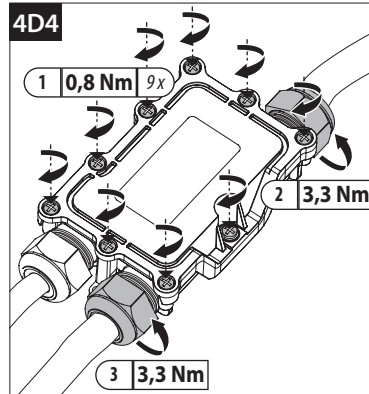
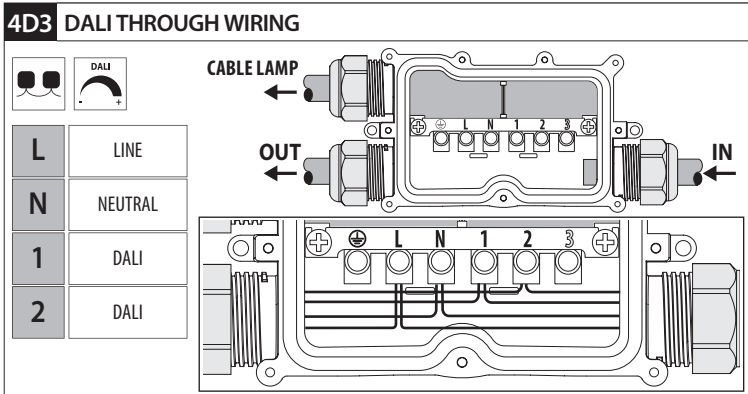
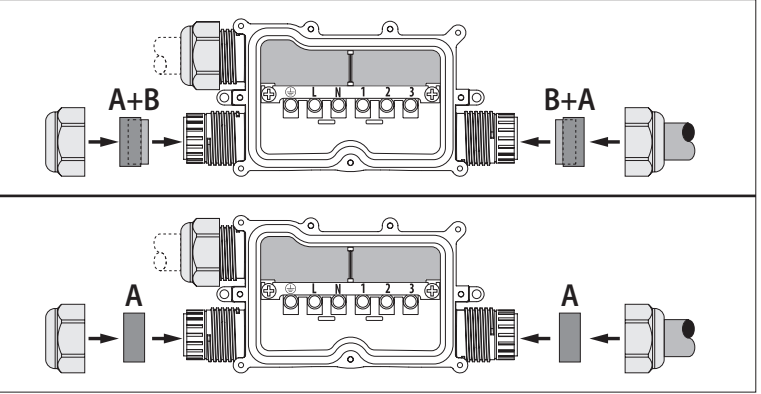
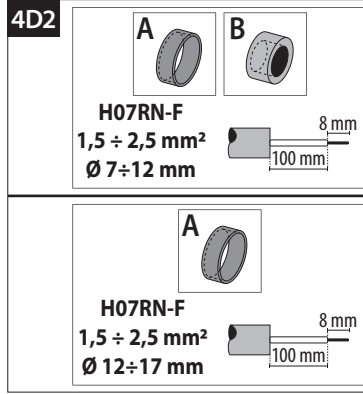
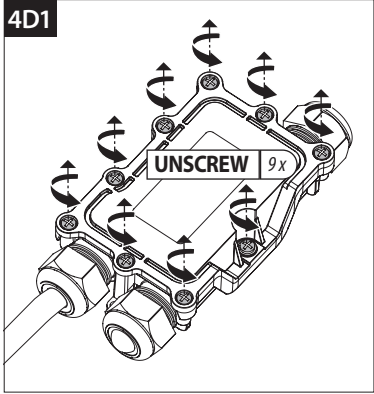
Through wiring for ON/OFF versions.
Connessione elettrica per versioni fila continua ON/OFF





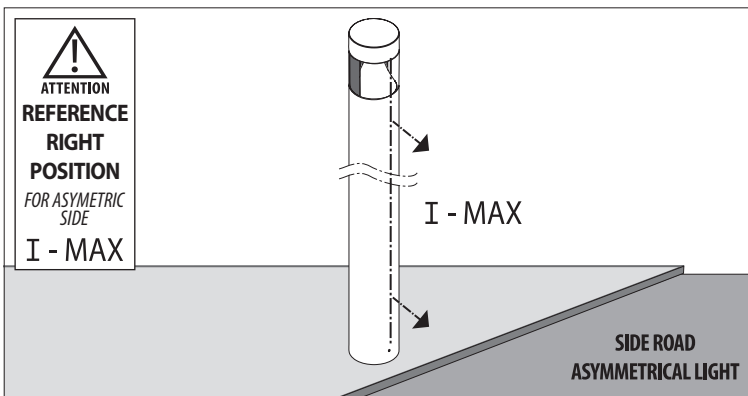
Through wiring for DALI versions

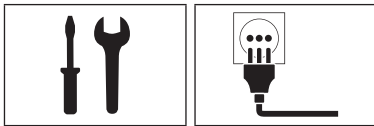
Connessione elettrica per versioni fila continua DALI



Asymmetrical version

Versione asimmetrica





IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente incombustibili. - L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo del suo schermo di protezione. - Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua. - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio. - Con lo scopo di contenere la formazione di condensa, si consiglia di non installare gli apparecchi in caso di pioggia, nebbia o di forte umidità. - Far funzionare gli apparecchi con il diffusore leggermente aperto per 1-2 ore prima di chiuderli.

CONNESSIONE ELETTRICA: - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. - Il pressacavo (M20x1,5) è adatto per cavi Ø10÷14 mm. **ATTENZIONE:** usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP. - Per cavi di diametro maggiore si raccomanda di sostituire il pressacavo e la guarnizione con sistemi di tenuta atti a garantire il grado di protezione IP.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - The luminaire is suitable for outdoor and indoor installation. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - The luminaire must be used only if complete with its protective screen. - Do not install the product in areas subject to the risk of standing water. - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire. - In order to reduce the formation of condensation, we recommend against installing the fixtures in the presence of rain, fog or high humidity. - Operate the luminaires with the diffuser slightly open for 1~2 hours before closing them.

ELECTRICAL CONNECTION: - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the fitting. - Cable-gland (M20x1,5) is suitable for Ø10÷14 mm cables. **WARNING:** cables of this size must be used to guarantee IP protection. - For larger diameter cables, we recommend replacing the cable-gland and gasket with sealing systems capable of ensuring the IP protection grade.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbaren Flächen geeignet. - Die Leuchte darf nur mit Schutzschirm verwendet werden. - Die Leuchten nicht an Orten installieren, an denen Wasserstauungen auftreten können. - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist. - Um die Bildung von Kondensat einzuschränken, wird empfohlen, die Leuchten nicht bei Regen, Nebel oder starker Luftfeuchtigkeit zu installieren. - Lassen Sie die Leuchten mit einem leicht geöffneten Diffusor 1-2 Stunden in Betrieb, bevor Sie sie schließen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. - Die Kabelverschraubung (M20x1,5) ist für Kabel Ø10÷14 mm geeignet. **ACHTUNG:** Um die IP-Schutzart einzuhalten, dürfen ausschließlich Kabel mit diesem Durchmesser verwendet werden. - Bei Kabeln mit größerem Durchmesser wird empfohlen, Kabelverschraubung und Dichtung mit geeigneten Befestigungssystemen zu ersetzen, die den IP-Schutzgrad garantieren.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - L'appareil ne peut être utilisé que s'il est équipé d'un écran de protection. - Ne pas installer le produit dans les endroits où il existe un risque de stagnation d'eau. - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la fixation de l'appareil. - Dans le but de contenir la formation de

condensation, il est conseillé de ne pas installer les appareils lorsqu'il pleut, en cas de brouillard ou de forte humidité. - Les appareils doivent fonctionner avec le diffuseur légèrement ouvert pendant 1 ou 2 heures avant de les refermer.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE: - Contrôler que la tension d'alimentation est celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. - Alimentation par presse-étoupe (M20x1,5) prévue pour des câbles de section de Ø10÷14 mm. **ATTENTION:** n'utiliser que des câbles conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP. - Pour les câbles de diamètre plus important, il est recommandé de remplacer le presse-étoupe et le joint avec des systèmes d'étanchéité garantissant le degré de protection IP.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN: - La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - La luminaria debe utilizarse solo si está completa con su pantalla de protección. - No instalar el producto en lugares sometidos al estancamiento del agua. - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato. - Con el objetivo de contener la formación de condensación, se recomienda no instalar las luminarias en caso de lluvia, niebla o fuerte humedad. - Hacer funcionar las luminarias con el difusor ligeramente abierto durante 1-2 horas antes de cerrarlas.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. - Alimentación con un prensaestopa M20x1,5 apto para cable Ø10÷14 mm. **ATENCIÓN:** para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente cables de este diámetro. - Para cables con diámetro mayor, se recomienda reemplazar el prensaestopa y la junta con sistemas de sellado que garanticen el grado de protección IP.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - De armatuur alleen gebruiken indien compleet met afscherming. - Installeer het product niet op plaatsen waar water zich kan ophopen. - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur. - Om condensvorming te voorkomen, raden wij aan om bij regenval, mist of hoge vochtigheid geen installatie te verrichten. - De eerste 1-2 uur de armaturen aanzetten met diffusor enigszins open en pas daarna afsluiten.

ELEKTRISCHE VERBINDING: - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. - de kabelklem (M20x1,5) is geschikt voor kabels van Ø 10÷14 mm. **LET OP:** uitsluitend gebruiken met kabels van een dergelijke diameter om te zorgen voor de IP graad. - Voor kabels met een grotere diameter is het raadzaam om de kabelklem en de pakking te vervangen door afdichtingsystemen die voor de IP-beschermingsgraad zorgen.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - O aparelho deve ser utilizado apenas se estiver equipado com o ecrã de proteção. - Não instalar o produto em locais sujeitos a estagnação da água. - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho. - Com o objetivo de conter a formação de condensação, é recomendado não instalar os aparelhos no caso de chuva, névoa ou de forte humidade. - Colocar para funcionar os aparelhos com o difusor levemente aberto por 1-2 horas antes de fechá-los.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. - O buçim (M20x1,5) é adequado para cabos Ø 10÷14 mm. **ATENÇÃO:** usar apenas cabos com diâmetro que garanta o grau de proteção IP. - Para cabos de maior diâmetro, é recomendável substituir o prensa-cabo e a guarnição com sistemas de retenção capazes de garantir o grau de proteção

IP. **DK MONTERINGSVEJLEDNING:** - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Armaturet må kun benyttes med sikkerhedsskærm. - Armaturet bør ikke installeres i områder hvor der sker en ophobning af vand. - Sørg altid for at underlaget er egnet til fastgøring af apparatet. - Med formløbet af begrænset dannelse af kondensvand, tilrådes det ikke at installere apparaterne i tilfælde af regn, tåge eller ved høj fugtighedsgrad. - Før armaturene lukkes, driftsæt dem med glasset en smule åbent i 1-2 minutter. **ELEKTRISK MONTERING:** - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. - Pgforskruning (M20x1,5) er beregnet til Ø10÷14 mm kabel.

ADVARSSEL: dette overholdes for at opnå IP. - Til kabler med større diameter anbefales at udskierte kabelforskruning og pakning med tætningsystemer, der kan opfylde IP beskyttelsesgrad.

CZ NÁVOD K INSTALACI: - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Zařízení se smí používat pouze s nasazeným příslušným stínidlem. - Neprovádějte instalaci výrobku v prostorách, kde se může hromadit voda. - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla. - Aby se omezila tvorba kondenzátu, doporučujeme vyhnout se instalaci za deště, mlhy nebo nadměrné vlhkosti. - Nechejte přístroje rozsvícené 1-2 hodiny s mírně pootevřeným difuzérem a až potom ho zavřete. **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:** - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojení dodržujte značení uvedené na svítidle. - Kabelová průchodka (M20x1,5) je vhodná pro kabely o průměru 10-14 mm.

UPOZORNĚNÍ: pro dodržení stupně krytí IP, ružijete pouze tyto kabely. - Pro kabely s větším průměrem doporučujeme vyměnit kabelovou průchodku a těsnění za těsnící systém se zaručeným stupněm krytí IP.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI: - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Oprawa nadaje się do eksploatacji wyłącznie w zestawie ze specjalnym ekranem ochronnym. - Nie instalować produktu w miejscach, w których gromadzi się woda. - Należy zawsze sprawdzać, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie. - W celu ograniczenia gromadzenia się kropli, zaleca się, aby nie instalować opraw podczas deszczu, mgły lub wysokiej wilgotności. - Przed zamknięciem oprawy należy pozostawić je do działania na 1-2 godziny z lekko rozwartym dyfuzorem. - Светильники должны работать со слегка открытым рассеивателем в течение 1-2 часов перед тем, как их выключить.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE: - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. - Dławnica (M20x1,5) przeznaczona jest dla kabli Ø10÷14 mm.

UWAGA: użyć wyłącznie kabli o takiej średnicy, aby zagwarantować stopień IP. - Dla kabli o większej średnicy zaleca się wymianę zacisku kablowego i uszczelki na system uszczelnienia gwarantujący stopień ochrony IP.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ: - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Светильник должен использоваться только в комплекте со своим защитным экраном. - Запрещено устанавливать прибор в местах, подверженных застою воды. - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора. - Во избежание образования конденсата рекомендуется не устанавливать светильники во время дождя, тумана или высокой влажности воздуха. - ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ: - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. -

Кабельный ввод (M20x1,5) предназначен для кабелей Ø10÷14 мм. **ВНИМАНИЕ:** для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра. - Для кабелей большего диаметра рекомендуется заменить кабельный ввод и прокладку уплотнительными устройствами, которые обеспечивают степень защиты IP.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO: - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Aparat lahko uporabljate samo, če je opremljen z zaščitnim zaslonom. - Izdelka ne montirajte na mestih, kjer zastaja voda. - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave. - Z namenom omejitve nastajanja kondenzata vam priporočamo, da naprave ne nameščate v primeru dežja, megle ali velike vlažnosti. - Preden jih zaprete pustite, da naprave delujejo z rahlo odprtim difuzorjem za 1-2 uri. **ELEKTRIČNA POVEZAVA:** - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. - Kabelska uvodnica (M20x1,5) je primerna za kable Ø10÷14 mm. **POZOR:** za zagotovitev stopnje IP uporabite izključno kabel tega premera. - Če uporabite kabel večjega premera, zamenjajte kabelovo uvodnico in tesnilo s takšnimi, ki sta v stanju zagotavljanja zaščitno stopnjo IP.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αν είναι πλήρως με το κάλυμμα προστασίας της. - Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε περιοχές όπου τείνει να λιμνάζει νερό. - Να σιγουρευτείτε πάντα ότι η δομή είναι κατάλληλη για να στερεωθείτε το φωτιστικό. - Προκειμένου να περιοριστεί ο σχηματισμός συμπύκνωσης, συνιστάται να μην εγκαταστήσετε τις συσκευές σε περιπτώσεις βροχής, ομίχλης ή υψηλής υγρασίας. - Λειτουργήστε τις συσκευές με το διαχύτη ελαφρώς ανοιχτό για 1-2 ώρες πριν τις κλείσετε. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. - το καλώδιο (M20x1,5) είναι κατάλληλο για καλώδια Ø10÷14 mm. **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** τα καλώδια αυτού του μεγέθους πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εγγυηθεί την προστασία IP. - για καλώδια με μεγαλύτερη διάμετρο, συνιστάται η αντικατάσταση του στυπιοθήτη και της τοιμοίχας με συστήματα στεγανοποίησης ικανά να διασφαλίσουν το βαθμό προστασίας IP.

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII: - Svetidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svetidlo je vhodné pre montáž na bežné hořlavé povrchy. - Zariadenie sa môže používať iba s nasadeným príslušným stínidlom. - Neinštalujte výrobok v mieste, kde sa môže hromadiť voda. - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná naripavenie svietidla. - Aby sa zabránilo tvorbe kondenzátu odporúčame nerobiť inštaláciu v prípade dažďa, hmly alebo nadmernej vlhkosti. - Nechajte zariadenie rozsvietené 1-2 hodiny s mierne pootevreným tienidlom a až potom ho zavortite. **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:** - Skontrolujte, či napájecí napětí je vhodné s údajmi na typovém štítku svítidla. - Rešpektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti. - Kabelová priechodka (M20x1,5) je vhodná pre káble Ø10÷14 mm.

UPOZORNENIE: káble tejto veľkosti sa musia použiť pre zaručenie krytia podľa stupňa IP. - Pre káble ktorých priemer je väčší, odporúčame nahradit káblóvú priechodku a tesniaci krúžok za tesniaci systém so zaručeným stupňom ochrany IP.

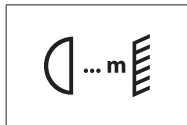
FI ASENNUSOHJEET: - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenaroiile pinnoiile. - Valaisinta tulee käyttää vain jos siinä on siihen kuuluva suojuus. - Älä asenna tuotetta paikkoihin joissa vesi voi seisoa. - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laiteen kiinnittämistä varten. - Kondenssin muodostumisen välttämiseksi valaisimia ei suositella asennettavaksi, jos sadetta, sumua tai voimakasta kosteutta esiintyy. - Anna valaisimien toimia difuusiorytkeysti avattuna 1-2 tuntia ennen kuin ne suljetaan.

SÄHKÖLIITÄNTÄ: - Tarkista, että syöttöjännitte vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitääntää varten, noudata laitteessa annettua merkintää - Kaapelinpidin (M20x1,5) soveltuu kaapeleille Ø 10÷14 mm.
Varoitus: käytä yksinomaan halkaisijaltaan kyseisiä johtoja IP-asteen takaamisen. - Halkaisijaltaan suurempia kaapeleita varten on suositeltavaa vaihtaa kaapeliholkki ja tiiviste tiivistejärjestelmiin, jotka on suunniteltu takaamaan IP-suojaluokan.
IL הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה בחוץ ובפנים. - הגוף מתאים להתקנה על מסטחים שהינו דליקים בדרך כלל. - יש להשתמש בגוף התאורה אך ורק אם כולל את המסך המגן שלו. - אין

להתקין את המוצר באזורים עם נטייה להצטברות מים - יש לבדוק תמיד שהמבנה מתאים להתקנת גוף התאורה. - במטרה להקטין את הסיכון להיווצרות עובי, אין להתקין את גופי התאורה במצב של גשם, ערפל או לחות גבוהה. - יש להפעיל את גופי התאורה עם מסך מעט פתוח למשך שעה-שעתיים לפני שונגרים אותם.
חיבורים חשמליים: - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצויין על גבי תווית המוצר. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. - יש להשתמש בנעל כבל (M20x1,5) שמתאים לכבלים Ø10÷14 מ"מ.
אזהרה: יש להשתמש בכבלים בגודל זה על מנת להבטיח רמת הגנת IP. - עבור כבלים שקוטרם גדול יותר, מומלץ להחליף את נועל הכבל והאטם

במערכות איטום אשר מסוגלים להבטיח מידת הגנת IP.
SA تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني و خارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - يجب ألا يُستخدم الجهاز إلا إذا كان متكاملًا مع سائر الحماية الخاص به. - لا تقم بتركيب المنتج في المناطق التي تتجمع أو تتركب فيها المياه. - تحقق دائمًا من أن الهيكل مناسبًا لتثبيت وحدة الإنارة. - من أجل الحد من تكون ماء التكثيف، ينصح بعدم تركيب هذا النوع من الأجهزة في حالة وجود أمطار، أو ضباب، أو رطوبة عالية. - قم بتشغيل الأجهزة والموزع موارب أو مفتوح قليلا

الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. - جلبة الكبل (1,5x20 مم) مناسبة للكبلات بقطر 10÷14 مم.
تحذير: يجب استخدام الكبلات بهذا الحجم لضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP). - بالنسبة للكبلات التي يكون قطرها أكبر، ينصح باستخدام جلبة الكبل والحشية بأجهزة منع تسرب يمكنها ضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP).



IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.
EN Minimum distance between floodlight and illuminated surface.

DE Mindestabstandzwischen Strahler und beleuchtetem Gegenstand.
FR Distance minimum entre le projecteur et l'object a eclaireur.
ES Distancia minima entre el proyector y el fuente luminosa.
NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.
PT Distância mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.

DK Minimum afstand mellem spot og bændbart materiale.
CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.
PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.
RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.
SI Minimalna razdalja med žarometom in osvetljenim subjektom.

GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένου επιφανείας.
SK Minimálna vzdialenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.
FI Minimietäisyys valonheittimen ja valaistun kohteen välillä.
IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח הארה.
SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيئ.

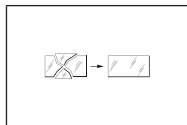


IT **ATTENZIONE:** non guardare direttamente la sorgente luminosa
EN **WARNING:** do not stare at the light source.

DE **ACHTUNG:** blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle
FR **ATTENTION:** ne pas regarder directement la source lumineuse.
ES **ATENCIÓN:** no mire directamente a la fuente luminosa.
NL **LET OP:** kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.
PT **ATENÇÃO:** não olhar diretamente para a fonte luminosa.

DK **ADVARSEL:** se ikke direkte ind i lyskilden.
CZ **UPOZORNĚNÍ:** nedívejte se přímo do světelného zdroje.
PL **UWAGA:** nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
RU **ВНИМАНИЕ:** Не смотреть прямо на источник света.
SI **POZOR:** ne glejte neposredno v svetlobni vir.

GR **ΠΡΟΣΟΧΗ** μην κοιτάτε απευθείας την πηγή φωτός.
SK **UPOZORNENIE:** Nepozerajte priamo do svetelného zdroja.
FI **VAROITUS:** Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen
IL **זהירות** אין להסתכל ישירות על מקור האור.
SA **تنبيه:** لا تقم بالتحديق في مصدر الإضاءة.

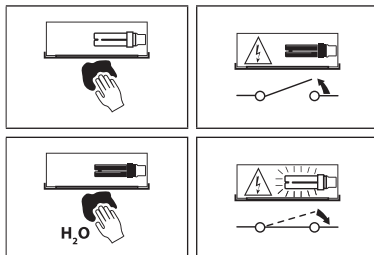


IT Sostituire i vetri/diffusori ed altre parti danneggiate. Richiedere il ricambio al costruttore.
EN Replace any damaged glass/diffusers or other damaged parts. Request the manufacturer to provide a spare part.
DE Schutzgläser/Diffusoren und andere beschädigte Teile ersetzen. Ersatzteile beim

Hersteller anfordern.
FR Changer les verres/diffuseurs et autres parties endommagées. Demander la pièce détachée au fabricant.
ES Sustituir los vidrios/difusores y otras partes dañadas. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.
NL Vervang de glazen/diffusers en andere beschadigde delen. Vraag de constructeur om een ruildeel.
PT Substituir os vidros/difusores e outras partes danificadas. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK Udskift glas/spredglas og andre beskadigede dele. Bestil reservedelene fra producenten.
CZ Vyměňte poškozené skla / ochranné difuzéry jiné poškozené součásti. Náhradní díly si objednejte u výrobce.
PL Należy wymienić szybki/dyfuzory i inne uszkodzone części. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.
RU Заменить стекла/рассеиватели и другие поврежденные детали. Запросить запасную часть у производителя.
SI Zamenjajte poškodovano steklo/difuzor in druge dele. Nadomestne dele naročite pri

proizvajalcu.
GR Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμι/διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικά.
SK Vymeňte sklá / difuzéry a iné poškodené časti. Náhradné diely požadujte od výrobcu.
FI Vaihda vahingoittuneet suojalasil/hajottimet Pyydä varaosat valmistajalta.
IL יש להחליף זכוכית/מפוזרות וחלקים אחרים שנוזקו. יש לבקש מהיצרן לספק חלקי חילוף.
SA استبدال الزجاج / الرذاذة أو النافثات وغيرها من الأجزاء التالفة. وطلب الاستبدال من الشركة المصنعة.

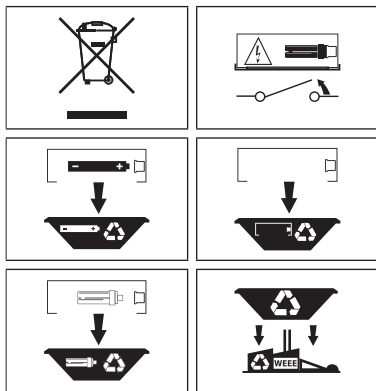


IT Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.
EN Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser of the luminaire.

DE Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.
FR Nettoyez régulièrement le verre/diffusor du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffusor du projecteur.
ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.
NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.
PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.

DK RengØr jævnligt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.
CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte na čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.
PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.
RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя проектора.
SI Steklo/difuzor žarometna redno čistite z mehko krpco. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje stekla/difuzorja projektorja.
GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη

του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.
SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejtna k čistenie skla/difuzéra u premietačky chemické látky.
FI Puhdista säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.
IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפוזר האור של גוף התאורה
SA يُرجى تنظيف الزجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.



IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os

resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadek, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöä lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للFanos، يُرجى عدم التخلص منه كنفائات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.